

Phụ lục A: Quy trình tiêu biểu và sản phẩm đầu ra của dự án đào tạo trực tuyến do AUF hỗ trợ

Gói công việc	Hoạt động tiêu biểu	Kết quả cụ thể / Sản phẩm đầu ra	Ghi chú
Phân tích môi trường triển khai ĐTTT	Đánh giá hiện trạng và nhu cầu của các bên liên quan	Chính sách phát triển ĐTTT của nhà trường	Đây là văn bản định hướng chính sách theo tầm nhìn dài hạn, nhưng đồng thời định rõ các bước triển khai theo từng giai đoạn, phù hợp với điều kiện thực tế về nhiều mặt, đảm bảo hài hoà với các mục tiêu ngắn hạn và trung hạn
	Phân tích khuôn khổ pháp lý và quy chế hiện hành liên quan đến ĐTTT	Các giải pháp triển khai từng bước ĐTTT được xác định rõ ràng, cụ thể	4 mô hình sư phạm: trực tuyến bổ trợ trực diện; trực tuyến tăng cường cho trực diện; trực tuyến xen kẽ trực diện; trực diện tiết giảm hay tinh giản
	Phân tích nguồn lực nhân sự	Vai trò, trách nhiệm, quyền hạn của từng thành viên trong hệ thống ĐTTT được xác định rõ ràng, cụ thể	Tương ứng với từng mô hình sư phạm ở mỗi giai đoạn phát triển hệ thống ĐTTT
	Phân tích nguồn lực tài chính	Khung phí liên quan đến mọi hoạt động ĐTTT (kể cả nguồn thu, nếu có) được xác định rõ ràng, đầy đủ	Tương ứng với từng mô hình sư phạm ở mỗi giai đoạn phát triển hệ thống ĐTTT
Thiết kế hệ thống ĐTTT	Điều chỉnh/cải tiến chương trình đào tạo, tích hợp các hoạt động ĐTTT	Tiêu chí đánh giá chất lượng của một khoá học trực tuyến được xác định rõ ràng, cụ thể, đo lường được bằng các chỉ số định lượng hoặc định tính	Tương ứng với từng mô hình sư phạm ở mỗi giai đoạn phát triển hệ thống ĐTTT
	Xây dựng hệ thống hỗ trợ ĐTTT	Có hệ thống kĩ thuật hỗ trợ các hoạt động dạy học trực tuyến, phù hợp với mô hình sư phạm lựa chọn ở mỗi giai đoạn phát triển ĐTTT	- Trực tuyến bổ trợ trực diện: website thông tin, máy chủ e-mail, các công cụ làm việc trực tuyến cho giáo viên và sinh viên (vd. các gói dịch vụ ưu đãi giáo dục của Google & Microsoft) - Trực tuyến tăng cường cho trực diện: xây dựng/cải tiến hệ thống quản lí học tập trực tuyến (LMS: Moodle, Sakai...) - Trực tuyến xen kẽ trực diện: chuẩn hoá nội dung dạy học trực tuyến (chuẩn quốc tế IMS, SCORM...) - Trực diện tiết giảm: các khoá học hay chương trình đào tạo hoàn toàn trực tuyến (MOOC, đào tạo từ xa có cấp bằng...)
	Xây dựng quy chế vận hành, phối hợp, điều tiết và hỗ trợ người dùng	Phương thức điều phối và hỗ trợ người dùng của hệ thống ĐTTT được xác định đầy đủ, rõ ràng, chặt chẽ	Tương ứng với từng mô hình sư phạm và hệ thống kĩ thuật hỗ trợ ở mỗi giai đoạn phát triển ĐTTT
	Biên soạn chương trình bồi dưỡng năng lực sử dụng công nghệ số trong ĐTTT	Chương trình bồi dưỡng bao quát đầy đủ các năng lực cần thiết đối với mọi nhóm thành viên trong hệ thống ĐTTT	Tương ứng với từng mô hình sư phạm và hệ thống kĩ thuật hỗ trợ ở mỗi giai đoạn phát triển ĐTTT

	Triển khai tập huấn, bồi dưỡng giáo viên về phương pháp và công cụ dạy học trực tuyến	Các khoá tập huấn, bồi dưỡng được tổ chức một cách thường xuyên, có hệ thống, chặt chẽ và đồng bộ	Ít nhất một lớp tập huấn được tổ chức trước khi kết thúc thời hạn dự án do AUF hỗ trợ
	Thiết kế, biên soạn, sản xuất nội dung dạy học trực tuyến	Kịch bản dạy học trực tuyến của môn học được thiết kế hoàn chỉnh	Tương ứng với từng mô hình sư phạm và hệ thống kĩ thuật hỗ trợ ở mỗi giai đoạn phát triển ĐTTT
Triển khai hệ thống ĐTTT	Triển khai thực tế các môn học ĐTTT đã thiết kế	Môn học ĐTTT được triển khai đầy đủ trong thực tế	Tương ứng với các quy định về hành chính, tài chính và nhân sự trong gói công việc "Phân tích môi trường triển khai ĐTTT"
	Theo dõi, điều tiết các hoạt động dạy học trực tuyến được triển khai	Diễn tiến dạy học trực tuyến ổn định, đảm bảo giải quyết tốt các vấn đề và khó khăn kĩ thuật nảy sinh	Tương ứng với các quy định về hành chính, tài chính và nhân sự trong gói công việc "Phân tích môi trường triển khai ĐTTT"
Đánh giá hệ thống ĐTTT	Thu thập dữ liệu về kết quả ĐTTT và ý kiến đánh giá phản hồi của người dùng (người dạy và người học)	Khảo sát ý kiến đánh giá của người dùng (người dạy và người học) sau khi kết thúc mỗi khoá học trực tuyến một cách đồng bộ	Ít nhất phải có một bộ câu hỏi khảo sát ý kiến phản hồi cho hai nhóm người dùng chính là người dạy và người học trước khi kết thúc thời hạn dự án do AUF hỗ trợ
	Phân tích kết quả khảo sát ý kiến phản hồi	Kết quả khảo sát được phân tích một cách trung thực, khách quan, khoa học	Ít nhất hai nhóm người dùng chính: người dạy và người học
	Soạn báo cáo kết quả khảo sát và đề xuất biện pháp cải tiến liên tục hệ thống ĐTTT	Báo cáo kinh nghiệm thực tiễn triển khai ĐTTT và khuyến nghị các giải pháp cải tiến, phát triển ở mức độ cao hơn	Cần có một bản báo cáo hoàn chỉnh về kết quả đạt được được dự án trước khi chuyển sang giai đoạn phát triển tiếp theo

Phụ lục B: Các khoản chi phí tiêu biểu của một dự án đào tạo trực tuyến được AUF hỗ trợ

Hạng mục	Chi phí tiêu biểu	Tính hợp lệ		Yêu cầu sản phẩm hoặc minh chứng kèm theo (nếu có)	Ghi chú
		Đối ứng & Đồng tài trợ	AUF tài trợ (kèm khung phí nếu có)		
Nghiên cứu tính khả thi (nội bộ)	Nghiên cứu tài liệu	Có	-		
	Soạn thảo báo cáo	Có	-		
	Biên dịch tài liệu Pháp-Việt	Có	Có	Bản dịch tài liệu	
	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
Tổ chức hội họp	Chi phí hậu cần và sự kiện	Có	-		
	Chi phí chuẩn bị tài liệu làm việc	Có	-		
	Chi phí hỗ trợ kĩ thuật	Có	-		
Mua sắm máy móc và trang thiết bị kĩ thuật	Mua sắm thiết bị máy tính và đa phương tiện	Có	Có	Máy chủ / Máy tính / Thiết bị quay phim / v.v.	Tối đa 40 % phần kinh phí AUF hỗ trợ. Dán nhãn có logo AUF trên thiết bị mua với kinh phí AUF
	Thiết kế website thông tin hoặc hệ thống quản lí học tập trực tuyến (LMS)	Có	Có	Website thông tin hoặc hệ thống quản lí học tập trực tuyến (LMS) thành phẩm	Dịch vụ thuê ngoài. Cần có ít nhất 1 trang giới thiệu bằng tiếng Pháp có logo AUF
	Thuê bao lưu trữ web	Có	-		
	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
Vận hành hệ thống kĩ thuật hỗ trợ ĐTTT	Kết nối Internet	Có	Có		
	Bảo trì & bảo mật hệ thống	Có	-		
	Hỗ trợ kĩ thuật cho người dùng	Có	-		
	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
Sản xuất nội dung dạy học trực tuyến	Chi phí biên soạn nội dung môn học ĐTTT	Có	Có	Môn học được triển khai dạy học trong thực tế	Chỉ áp dụng với dịch vụ thuê ngoài. Tối đa 25 % phần chi phí AUF hỗ trợ. Có hiển thị logo AUF trong khoá học
	Chi phí hỗ trợ (kĩ thuật, sư phạm) công tác biên soạn nội dung môn học ĐTTT	Có	-		
	Mua bản quyền sở hữu trí tuệ	Có	Có		Phần mềm, giấy phép, bằng sáng chế, hợp đồng nhượng quyền, v.v.
	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>

Chương trình bồi dưỡng năng lực ĐTTT	Biên soạn chương trình bồi dưỡng năng lực ĐTTT cho người dùng	Có	-	Chương trình bồi dưỡng năng lực ĐTTT cho người dùng	Nội dung ứng với 3 nhóm người dùng: giáo viên, kĩ thuật viên, sinh viên
	Biên dịch tài liệu Pháp-Việt	Có	Có	Bản dịch tài liệu	
	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
Tổ chức tập huấn bồi dưỡng năng lực ĐTTT (kĩ thuật viên, giáo viên)	Chi phí hậu cần và sự kiện	Có	-		
	Chi phí chuẩn bị tài liệu tập huấn	Có	-		
	Chi phí hỗ trợ kĩ thuật	Có	-		
	Chi phí đi lại quốc tế	Nếu có thể	1300 €		Bao gồm cả bảo hiểm
	Chi phí đi lại khu vực / quốc nội	Nếu có thể	Tối đa 500 €		Bao gồm cả bảo hiểm
	Sinh hoạt phí	-	110 €/ngày		Durée = nb. jours de travail + 1
	Thù lao chuyên gia ngoài	Nếu có thể	Có	Báo cáo kết quả tập huấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
Triển khai môn học ĐTTT	Phiên dịch Pháp-Việt (nếu cần thiết)	Nếu có thể	Có		
	Chi phí nhân sự điều phối hệ thống	Có	-		
	Chi phí giáo viên phụ trách môn học	Có	-		
	Chi phí trợ giảng hướng dẫn học tập	Có	-		
	Chi phí nhân sự hỗ trợ kĩ thuật	Có	-		
	Chi phí nhân sự hỗ trợ hành chính	Có	-		
Chuyên gia tư vấn Pháp ngữ	Mời chuyên gia Pháp ngữ tư vấn	Nếu có thể	Có	Báo cáo tư vấn	<i>Xem khung phí riêng bên dưới</i>
	Thù lao chuyên gia chính quốc tế	Nếu có thể	300 €/ETP		ETP = ngày làm việc toàn thời gian
	Thù lao chuyên gia chính khu vực / quốc nội	Nếu có thể	30 €/giờ		
Truyền thông	Thù lao chuyên gia phụ khu vực / quốc nội	Nếu có thể	15 €/giờ		
	Quan hệ báo chí	Có	-		
	Chi phí hậu cần và sự kiện	Có	-		
	Sản xuất vật phẩm quảng bá truyền thông	Có	-		